

# Razglas.

Na podlagi cesarskega ukaza z dne 1. avgusta 1914, drž. zak. št. 194, s katerim se izdajajo za čas izvanrednih razmer, povzročenih po vojnem stanju, določila o preskrbi prebivalstva z neobhodno potrebnimi potrebščinami, ukazuje deželna vlada sledeče:

## § 1.

Zaloge žita, riža, moke in premoga je takoj dognati po zmislu nastopnih določb.

## § 2.

Proizvajalci in trgovci, ki imajo katero izmed v § 1. tega razglaša imenovano blago v lastnih ali tujih prostorih shranjeno, so zavezani, da naznanijo množino in kakovost te zaloge pristojni politični okrajni oblasti v teku 48 ur po tem, ko jim dojde naravnost poziv od te oblasti.

## § 3.

Skladišča in obratna podjetja, ki imajo v § 1. tega razglaša imenovano blago v lastnih ali tujih prostorih založeno ali za druge shranjeno, so zavezana, da naznanijo množino in kakovost te zaloge pristojni politični okrajni oblasti v teku 48 ur, po prijavi tega razglaša, ne da bi čakali kakega posebnega poziva.

Kdor ima shranjene zaloge drugih ljudi, je zavezan, da naznani onega, ki ima pravico razpolagati s to zalogo.

## § 4.

Politična oblast sme te zaloge vsak čas pregledati in jih določiti na stroške dotične stranke, če se zaloga ni naznanila ali se ni napovedala resnično.

## § 5.

Kdor bi se ne držal v §§ 1. in 2. izdanih odredb, ali bi jih ne izpolnil pravočasno, ga bo kaznovalo, če ne stopijo določbe §§ 6., 9. in 10. ces. ukaza z dne 1. avgusta 1914, drž. zak. št. 194, v veljavo, politično okrajno oblastvo po § 3. tega ukaza po svojem preudarku z denarno globo do 1000 kron ali z zaporom do 3 mesecev.

V Ljubljani, dne 3. avgusta 1914.

C. kr. deželni predsednik:

**Teodor baron Schwarz** s. r.

# Kundmachung.

Auf Grund der kaiserlichen Verordnung vom 1. August 1914, R. G. Bl. Nr. 194, mit welcher für die Dauer der durch den Kriegszustand verursachten außerordentlichen Verhältnisse Bestimmungen über die Versorgung der Bevölkerung mit unentbehrlichen Bedarfsgegenständen getroffen werden, findet die Landesregierung nachstehendes anzuordnen:

## § 1.

Die Vorräte an **Getreide, Reis, Mehl und Kohle** sind nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen unverzüglich aufzunehmen.

## § 2.

Erzeuger und Händler, welche im § 1 dieser Kundmachung bezeichnete Artikel in eigenen oder fremden Räumen vorrätig halten, sind verpflichtet, den Vorrat nach Menge und Gattung binnen 48 Stunden nach Erhalt einer direkt an sie ergangenen Aufforderung der zuständigen politischen Bezirksbehörde dieser Behörde anzuzeigen.

## § 3.

Lagerhäuser und Verkehrsunternehmungen, welche im § 1 dieser Kundmachung bezeichnete Artikel in eigenen oder fremden Räumen vorrätig oder für andere in Verwahrung halten, sind verpflichtet, den Vorrat nach Menge und Gattung binnen 48 Stunden nach Verlautbarung dieser Kundmachung ohne jede weitere Aufforderung der zuständigen politischen Bezirksbehörde anzuzeigen.

Wer Anderen gehörige Vorräte in Verwahrung hat, ist verpflichtet, den Verfügungsberechtigten anzugeben.

## § 4.

Die politische Behörde kann die Vorräte jederzeit besichtigen und bei unterbliebener oder wahrheitswideriger Anzeige auf Kosten der Partei feststellen.

## § 5.

Die Nichtbefolgung oder die nicht rechtzeitige Befolgung der in den §§ 1 und 2 getroffenen Anordnungen wird, insofern nicht die Bestimmungen der §§ 6, 9 und 10 der kais. Verordnung vom 1. August 1914, R. G. Bl. Nr. 194, zur Anwendung zu kommen haben, nach § 3 derselben von der politischen Bezirksbehörde nach ihrem Ermessen entweder mit einer Geldstrafe bis zu 1000 Kronen oder mit Arrest bis zu 3 Monaten bestraft.

Laibach, am 3. August 1914.

Der k. k. Landespräsident:

**Theodor Freiherr v. Schwarz** m. p.